

Owner's Manual

Line Conditioners

(230V, 50/60Hz)



Important Safety Instructions

2

Quick Installation

3

Basic Operation

3

Service & Warranty

4

Specifications

4

Español

5

Français

9



1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA
Customer Support: (773) 869-1234 • www.tripplite.com

Copyright © 2002 Tripp Lite. All rights reserved.

Important Safety Instructions



SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of all Tripp Lite line conditioners. Failure to heed these warnings will void your warranty.

Line Conditioner Location Warnings

- Install your line conditioner indoors, away from excess moisture and heat, direct sunlight, and dust and other conductive contaminants.
- For best performance, keep the indoor temperature between 0° C and 40° C (between 32° F and 104° F).
- Leave adequate space around all sides of the line conditioner for proper ventilation.

Line Conditioner Connection Warnings

- Connect your line conditioner directly to a properly grounded AC power outlet. Do not use adapters that would eliminate the line conditioner's connection to ground.
- Do not use extension cords between the line conditioner and the AC outlet. If necessary, a Tripp Lite surge suppressor may be used between the line conditioner and the AC outlet.
- If you are connecting your line conditioner to a motor-powered AC generator, the generator must provide clean, filtered computer-grade output. Connecting your line conditioner to a generator will void its Ultimate Lifetime Insurance.

Equipment Connection Warning

- Do not use Tripp Lite line conditioners for life support applications in which a malfunction or failure of a Tripp Lite line conditioner could cause failure or significantly alter the performance of a life-support device.

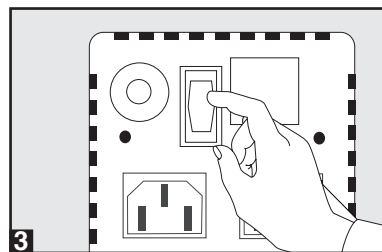
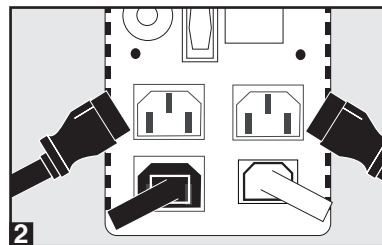
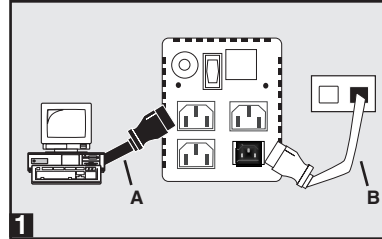
Line Conditioner Maintenance Warning

- Tripp Lite line conditioners require no maintenance. Keep the line conditioner dry at all times. DO NOT open the unit for any reason.

Quick Installation

1 Connect your equipment to the line conditioner, and the line conditioner to an electrical outlet.

- 1) Unplug your computer's power cord from both your AC outlet and your computer's AC input.
- 2) Insert the line conditioner's cord's (A) female plug into your computer's AC input. Insert its male plug into any of the line conditioner's output receptacles.
- 3) Insert the female plug of your computer's cord (B) into your line conditioner's AC input. Insert its male plug into your AC outlet.



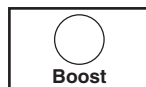
2 Plug your computer and electronics into your line conditioner's outlets.

3 Turn your line conditioner's power switch on.

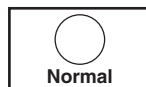
Basic Operation

Indicator Lights

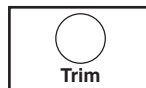
Your line conditioner has up to 3 indicator lights. All indicator light descriptions apply when the line conditioner is plugged into a wall outlet and turned on. Note: As the line conditioner corrects high or low input voltage, the unit will make a gentle clicking sound. The frequency of the clicking will depend on the quality of the utility power in your particular area. The clicking is normal, and no action is required on your part.



BOOST (Multiple LED Models Only): This yellow light will turn ON whenever your line conditioner is boosting low AC line voltage up to nominal voltage levels.



NORMAL (Multiple LED Models Only): This green light will turn ON whenever your line conditioner is receiving normal AC line voltage.

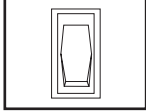


TRIM (Multiple LED Models Only): This yellow light will turn ON whenever your line conditioner is trimming high AC line voltage down to nominal voltage levels.

Basic Operation *continued*

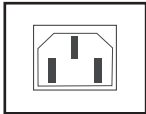
Other Line Conditioner Features

Lighted Power Switch/Input Breaker



Flip this switch to ON to activate power at the line conditioner's receptacles. This switch will light up when the line conditioner is plugged in and turned on. This switch will trip to prevent dangerous input voltage from damaging the line conditioner. If this happens, wait for the line conditioner to cool, then flip the switch back to reset the breaker.

AC Receptacles



These IEC 320F receptacles provide your connected equipment with AC line power during normal operation. They adjust incoming voltage to provide equipment with nominal 230V power. These receptacles also protect your equipment against damaging surges and line noise, eliminating the need for external surge suppression.

Service & Warranty

If returning your line conditioner to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center, please carefully pack it using the ORIGINAL PACKING MATERIAL that came with the unit. Enclose a letter describing the symptoms of the problem. If the line conditioner is within the warranty period, enclose a copy of your sales receipt.

2-Year Limited Warranty

TRIPP LITE warrants its products to be free from defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of initial purchase. TRIPP LITE's obligation under this warranty is limited to repairing or replacing (at its sole option) any such defective products. To obtain service under this warranty, you must obtain a Returned Material Authorization (RMA) number from TRIPP LITE or an authorized TRIPP LITE service center. Products must be returned to TRIPP LITE or an authorized TRIPP LITE service center with transportation charges prepaid and must be accompanied by a brief description of the problem encountered and proof of date and place of purchase. This warranty does not apply to equipment which has been damaged by accident, negligence or misapplication or has been altered or modified in any way. This warranty applies only to the original purchaser who must have properly registered the product within 10 days of purchase.

EXCEPT AS PROVIDED HEREIN, TRIPP LITE MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not permit limitation or exclusion of implied warranties; therefore, the aforesaid limitation(s) or exclusion(s) may not apply to the purchaser.

EXCEPT AS PROVIDED ABOVE, IN NO EVENT WILL TRIPP LITE BE LIABLE FOR DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OF THIS PRODUCT, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE. Specifically, TRIPP LITE is not liable for any costs, such as lost profits or revenue, loss of equipment, loss of use of equipment, loss of software, loss of data, costs of substitutes, claims by third parties, or otherwise.

Specifications

Tripp Lite has a policy of continuous improvement. Specifications are subject to change without notice.

Model	LR604
Series	AGLR600Q2
Nominal Voltage:	230 volts
Input Frequency:	50/60 Hz
Input Voltage Range:	179 - 270 volts
Output Capacity (VA/Watts):	600/600
Approvals:	CE

ALL UNITS: AC Surge Suppression (exceeds IEEE 587 Cat. A & B standards); AC Noise Attenuation (>20 dB at 1MHz); AC Protection Modes (H to N).

Manual de operación

Acondicionadores de línea

(230V, 50/60Hz)



Importantes instrucciones de seguridad

6

Instalación rápida

7

Operación básica

7

Servicio y garantía

8

Ficha técnica

8

English

1

Français

9



1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 EE. UU.
Atención al cliente: +1 (773) 869-1234 • www.tripplite.com

© 2002 Tripp Lite. Todos los derechos reservados.

Instrucciones de seguridad importantes



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene instrucciones y advertencias que deben seguirse durante la instalación, operación y almacenamiento de todos los acondicionadores de línea Tripp Lite. De ignorarse estas advertencias la garantía quedará anulada.

Advertencia sobre la ubicación del acondicionador de línea

- Instale el acondicionador de línea bajo techo, alejado de altas temperaturas y excesiva humedad, de la luz solar directa, del polvo y de otros contaminantes conductores
- Para un mejor funcionamiento, mantenga la temperatura ambiente entre 0° C y 40° C (entre 32° F y 104° F).
- Deje espacio suficiente alrededor del acondicionador de línea para permitir una correcta ventilación.

Advertencias para la conexión del acondicionador de línea

- Conecte el acondicionador de línea directamente a una toma de CA debidamente conectada a tierra. No use adaptadores que eliminen la conexión a tierra del acondicionador de línea.
- No use cordones de extensión entre el acondicionador de línea y la toma de CA. Si fuera necesario, utilice un supresor de sobretensiones entre el acondicionador de línea y la toma de CA.
- Si va a conectar el acondicionador de línea a un generador de CA a motor, el generador deberá proporcionar corriente limpia y filtrada apta para computadoras. Al conectar el acondicionador de línea a un generador quedará anulado el Seguro Vitalicio Básico.

Advertencia para la conexión de equipos

- No utilice acondicionadores de línea Tripp Lite para equipos de asistencia externa para mantener la vida humana, en los que un mal funcionamiento o una falla del acondicionador de línea podría ocasionar fallas o alterar en forma significativa el funcionamiento del dispositivo de asistencia.

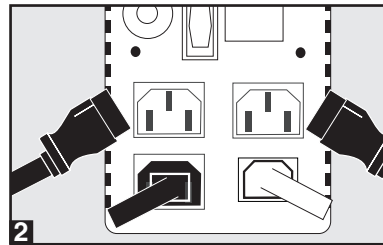
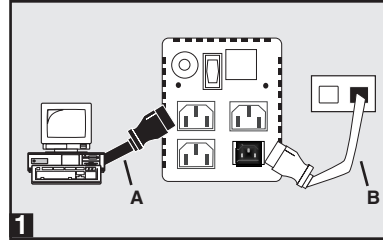
Advertencia para el mantenimiento del acondicionador de línea

- Los acondicionadores de línea Tripp Lite no requieren mantenimiento. Mantenga seco el acondicionador de línea en todo momento. NO ABRA la unidad por ningún motivo.

Instalación rápida

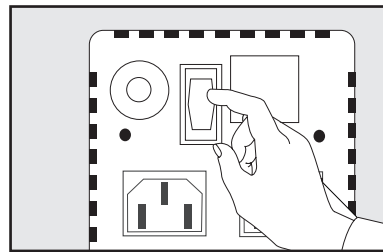
1 Conecte su equipo al acondicionador de línea, y éste a una toma de corriente.

- 1) Desenchufe el cable de corriente de su computadora, tanto de la toma de CA como de la entrada de CA de la computadora
- 2) Inserte el conector hembra del cable del acondicionador de línea (A) en la entrada de CA de la computadora. Inserte el conector macho en cualquiera de los receptáculos de salida del acondicionador de línea
3. Inserte el conector hembra del cable de la computadora (B) en la entrada de CA del acondicionador de línea. Inserte el conector macho en la toma de CA.



2 Conecte la computadora y equipos electrónicos a las tomas de corriente del acondicionador de línea.

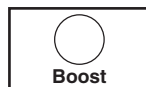
3 Encienda el interruptor de corriente del acondicionador de línea.



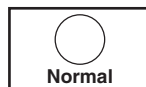
Operación básica

Indicadores luminosos

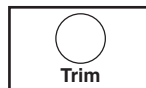
El acondicionador de línea cuenta con hasta 3 indicadores luminosos. Todas las descripciones de estos indicadores son válidas cuando el acondicionador de línea está enchufado y encendido. Nota: cuando el acondicionador de línea corrige voltajes de entrada altos o bajos, la unidad emite un sonido suave. La frecuencia de este sonido dependerá de la calidad del suministro eléctrico en su área en particular. El sonido es normal y no debe hacer nada al respecto.



“BOOST” (AMPLIACIÓN) (sólo en modelos con múltiples LED): Esta luz amarilla se enciende cada vez que el acondicionador de línea amplifica un voltaje bajo en la línea de CA hasta llevarlo a nivel nominal.



“NORMAL” (sólo en modelos con múltiples LED): Esta luz verde se enciende cada vez que el acondicionador de línea recibe voltaje de línea de CA normal.

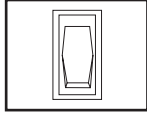


“TRIM” (RECORTE) (sólo en modelos con múltiples LED): Esta luz amarilla se enciende cada vez que el acondicionador de línea recorta un voltaje alto en la línea de CA hasta llevarlo a nivel nominal.

Operación básica *continuación*

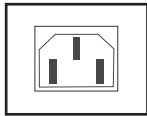
Otras funciones del acondicionador de línea

Interruptor de corriente luminoso / cortacircuito de entrada



Coloque el interruptor en la posición ON (encendido) para activar el paso de corriente en los receptáculos del acondicionador de línea. El interruptor se iluminará cuando el acondicionador de línea se conecte y encienda. El interruptor se dispara para evitar que un voltaje de entrada peligroso dañe el acondicionador de línea. Si esto sucediera, espere a que se enfríe el acondicionador de línea, y luego vuelva a accionar el interruptor para restaurar el interruptor automático.

Receptáculos de CA



Estos receptáculos IEC 320 F suministran corriente de línea a los equipos conectados durante la operación normal. Ajustan el voltaje de entrada para dar a los equipos una potencia nominal de 230V. Los receptáculos también protegen a los equipos de los daños producidos por picos y ruido de línea, y eliminan la necesidad de supresores de sobretensión externos.

Servicio y garantía

Si fuera a devolver su acondicionador de línea a Tripp Lite o a un centro de servicio autorizado, tenga a bien embalarlo con cuidado utilizando el MATERIAL DE EMPAQUE ORIGINAL en que se le entregó la unidad. Adjunte una nota que describa los síntomas del problema. Si el acondicionador de línea se encuentra dentro del período de garantía, adjunte una copia de su comprobante de compra.

Garantía limitada por 2 años

TRIPP LITE garantiza que sus productos estarán libres de defectos de materiales y mano de obra durante un período de dos años a partir de la fecha inicial de compra. La obligación de TRIPP LITE en virtud de la presente garantía se limita a reparar o reemplazar (exclusivamente a opción de la empresa) los materiales defectuosos. Para obtener servicio conforme a la presente garantía, deberá obtener un número de Autorización de Devolución de Material (*Return Material Authorization, ADM*) de TRIPP LITE o de un centro de servicio autorizado por la empresa. Los productos deben devolverse a TRIPP LITE o a un centro de servicio autorizado con los cargos de transporte previamente pagados, y deben acompañarse con una breve descripción del problema que se ha encontrado y de un comprobante de la fecha y el lugar de compra. Esta garantía no será aplicable a equipos que hayan sufrido daños en forma accidental, por negligencia o por uso inadecuado, o que hayan sido alterados o modificados en modo alguno. Esta garantía será válida sólo para el comprador original, quien deberá haber registrado debidamente el producto dentro de los 10 días de la compra.

A EXCEPCIÓN DE LO SEÑALADO EN LA PRESENTE, TRIPP LITE NO OFRECE GARANTÍA ALGUNA, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, CON INCLUSIÓN DE GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. Algunos estados no permiten la limitación o exclusión de garantías implícitas; por lo tanto, las limitaciones o exclusiones anteriores podrían no ser válidas para el comprador.

A EXCEPCIÓN DE LO SEÑALADO ANTERIORMENTE, TRIPP LITE NO SERÁ RESPONSABLE EN CASO ALGUNO POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALS O CONSECUENTES QUE RESULTAREN DEL USO DE ESTE PRODUCTO, AUN SI MEDIASE AVISO DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS. Específicamente, TRIPP LITE no será responsable por ningún costo, tal como pérdida de utilidades, pérdida de equipos, pérdida de uso de equipos, pérdida de software, pérdida de datos, costo de sustitución, reclamos de terceros u otros conceptos.

Especificaciones

La política de Tripp Lite supone mejoras continuas. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	LR604
Serie	AGLR600Q2
Voltaje nominal:	230 V
Frecuencia de entrada:	50/60 Hz
Gama de voltaje de entrada:	179 - 270 V
Capacidad de salida (VA/vatios):	600/600
Aprobaciones:	CE

TODAS LAS UNIDADES: Supresión de sobretensiones de CA (supera las normas IEEE 587 Cat. A y B); Atenuación de ruidos de CA (>20 dB a 1MHz); Modos de protección de CA (Positivo a neutro).

Guide de l'utilisateur

Filtres de secteur

(230V, 50/60Hz)



Importantes consignes de sécurité

10

Installation rapide

11

Exploitation de base

11

Service et garantie

12

Spécifications

12

English

1

Español

5



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA
Service à la clientèle : +1 (773) 869-1234 • www.tripplite.com

© 2002 Tripp Lite Tous droits réservés.

Importantes consignes de sécurité

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS EN LIEU SÛR

Le présent guide contient des instructions et des mises en garde qui doivent être suivies pendant l'installation, l'exploitation et l'entreposage de tous les filtres de secteur Tripp Lite. Ne pas tenir compte de ces mises en garde annule la garantie.

Mises en garde relatives à l'emplacement du filtre de secteur

- Installez votre filtre de secteur à l'intérieur, à l'abri d'humidité et de chaleur excessives, d'ensoleillement direct, de poussière et de toute autre matière pouvant nuire à la conductivité.
- Pour un meilleur fonctionnement, maintenez la température ambiante entre 0° C et 40° C (32° F et 104° F).
- Afin d'assurer une ventilation adéquate, laissez suffisamment d'espace tout autour du filtre de secteur.

Mises en garde relatives au raccordement du filtre de secteur

- Branchez votre filtre de secteur directement dans une prise de courant CA correctement mise à la terre. N'utilisez pas d'adaptateurs qui puissent couper la prise de terre du filtre de secteur.
- N'utilisez pas de rallonges électriques entre le filtre de secteur et la prise de courant CA. Au besoin, un suppresseur de surtension Tripp Lite peut être utilisé entre le filtre de secteur et la prise de courant CA.
- Si vous branchez votre filtre de secteur dans une génératrice de courant alternatif, celle-ci doit fournir un courant de qualité informatique propre et filtré. Le raccordement de votre filtre de secteur à une génératrice annule sa police d'assurance ultime à vie.

Mise en garde relative au raccord de l'équipement

- Les filtres de secteurs Tripp Lite ne doivent pas être utilisés pour les appareils nécessaires au maintien des fonctions vitales qui pourraient subir une panne ou fonctionner sensiblement différemment à la suite d'une défaillance d'un filtre de secteur Tripp Lite.

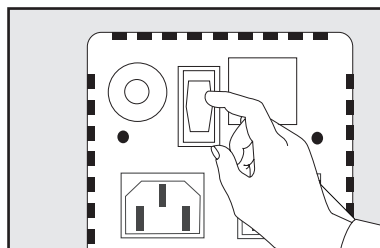
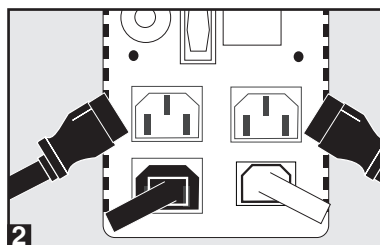
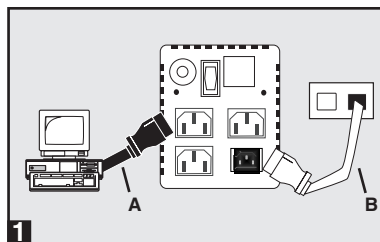
Mise en garde relative à l'entretien du filtre de secteur

- Les filtres de secteur Tripp Lite ne nécessitent aucun entretien. Le filtre de secteur doit toujours être maintenu au sec. N'ouvrez l'appareil sous aucun prétexte.

Installation rapide

1 Branchez votre équipement au filtre de secteur, et le filtre de secteur à une prise de courant.

- 1) Débranchez le cordon d'alimentation de votre ordinateur de la prise CA et de l'entrée CA de votre ordinateur.
- 2) Insérez la fiche femelle du cordon d'alimentation du filtre de secteur (A) dans l'entrée CA de votre ordinateur. Insérez la fiche mâle du cordon dans une des prises d'entrée du filtre de secteur.
3. Insérez la fiche femelle du cordon de votre ordinateur (B) dans l'entrée CA de votre filtre de secteur. Insérez la fiche mâle du cordon dans votre sortie CA.



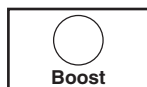
2 Branchez votre ordinateur et vos appareils électroniques dans les prises du filtre de secteur.

3 Mettez l'interrupteur de votre filtre de secteur sous tension.

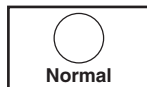
Exploitation de base

Voyants lumineux

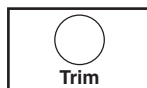
Votre filtre de secteur possède jusqu'à 3 voyants lumineux. Les descriptions des voyants lumineux ne sont applicables que lorsque le filtre de secteur est branché à une prise de courant et mis sous tension. Note : Durant l'opération de rééquilibrage de la tension d'entrée, le filtre de secteur émettra un léger cliquetis. La fréquence de ce cliquetis dépend de la qualité de l'alimentation électrique dans votre secteur. Ce cliquetis est normal et ne requiert aucune intervention de votre part.



« **BOOST** » (AMPLIFICATION) (modèles avec voyants lumineux multiples uniquement) : Le voyant jaune s'allume lorsque le filtre de secteur amplifie une tension de ligne CA faible afin d'atteindre un niveau de tension nominale.



« **NORMAL** » (modèles avec voyants lumineux multiples uniquement) : Le voyant vert s'allume lorsque le filtre de secteur reçoit une tension de ligne CA normale.

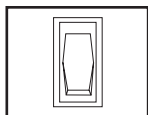


« **TRIM** » (ATTÉNUATION) (modèles avec voyants lumineux multiples uniquement) : Le voyant rouge s'allume lorsque le filtre de secteur atténue une tension de ligne CA trop forte afin d'atteindre un niveau de tension nominale.

Exploitation de base *suite*

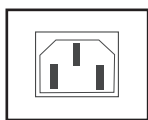
Autres fonctions du filtre de secteur

Interrupteur d'alimentation lumineux/Disjoncteur d'entrée



Placez cet interrupteur en position ON (MARCHE) pour alimenter les prises du filtre de secteur. L'interrupteur s'allume lorsque le filtre de secteur est branché et mis sous tension. L'interrupteur disjuncte pour éviter qu'une tension d'entrée trop importante n'endommage le filtre de secteur. Si cela se produit, attendez que le filtre de secteur refroidisse, puis réarmez le disjoncteur en appuyant dessus.

Prises CA



Durant un fonctionnement normal, ces prises IEC 320F alimentent votre matériel branché en courant CA. Elles ajustent la tension d'entrée afin que l'équipement reçoive une tension nominale de 230 V. Elles protègent également votre matériel contre les surtensions préjudiciables et le bruit de ligne, éliminant la nécessité d'une suppression de surtension extérieure.

Service et garantie

Si vous retournez votre filtre de secteur à Tripp Lite ou à un centre de service agréé, veuillez le remballer en utilisant le MATÉRIEL D'EMBALLAGE ORIGINAL livré avec l'unité. Joignez-y une lettre décrivant les symptômes du problème. Si votre filtre de secteur est toujours sous garantie, joignez-y une copie de votre facture.

Garantie limitée de deux ans

TRIPP LITE garantit que ses produits sont exempts de tout défaut matériel et vices de fabrication pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat initiale. En vertu de la présente garantie, l'obligation de TRIPP LITE se limite à réparer ou à remplacer (à sa seule discrétion) les produits défectueux. En vertu de la présente garantie, vous devez obtenir un numéro d'autorisation de renvoi du matériel (RMA) auprès de TRIPP LITE ou d'un centre de service TRIPP LITE agréé pour obtenir le service après-vente. Les produits doivent être retournés à TRIPP LITE ou à un centre de service TRIPP LITE agréé avec les frais de transport prépayés et doivent être accompagnés d'une brève description du problème survenu et d'une preuve de la date et du lieu de l'achat. La présente garantie ne couvre pas les équipements endommagés en raison d'accidents, de négligence ou d'utilisation inappropriée ni les équipements qui ont été altérés ou modifiés de quelque façon que ce soit. La présente garantie ne couvre que l'acheteur initial ayant correctement enregistré le produit dans les 10 jours suivant l'achat.

SOUS RÉSERVE DES PRÉSENTES, TRIPP LITE N'ÉMET AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. Certains États ou provinces n'autorisent pas les exclusions ou limitations des garanties implicites de sorte que les limitations ou exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à l'acheteur.

SOUS RÉSERVE DE L'ÉNONCÉ PRÉCÉDENT, TRIPP LITE NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU FORTUITS DÉCOULANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, MÊME SI TRIPP LITE A ÉTÉ PRÉVENU DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS DOMMAGES. Plus particulièrement, TRIPP LITE ne pourra être tenu responsable de frais quelconques, tels que la perte de bénéfices ou de recettes, perte de matériel, perte d'utilisation de matériel, perte de logiciel, perte de données, frais de remplacement, réclamations d'un tiers ou autre.

Spécifications

La politique Tripp Lite vise l'amélioration constante de ses produits. Les spécifications ci-jointes peuvent être modifiées sans préavis.

Modèle	LR604
Série	AGLR600Q2
Tension nominale :	230 V
Fréquence d'entrée :	50/60 Hz
Plage de tension d'entrée :	179 - 270 V
Puissance nette (VA/Watts) :	600/600
Homologations :	CE

TOUS LES APPAREILS : Suppression de surtensions CA (excède les catégories A et B de la norme IEEE 587); Atténuation de bruit CA (>20 dB à 1MHz); modes de protection CA (H à N).

93-2036 (200204171)